

Thông điệp này được đăng bằng tiếng Anh, tiếng Nga, tiếng Trung Giản thể, tiếng Somali, tiếng Tây Ban Nha và tiếng Việt tại:

<https://www.oregon.gov/dhs/SENIORS-DISABILITIES/DD/Pages/messages.aspx>

Ngày 11 tháng 2 năm 2021

Đến: Tất Cả Các Bên Có Liên Quan của ODDS

Gửi từ: Lilia Teninty, Giám đốc Văn phòng Dịch vụ Khuyết tật Phát triển (Office of Developmental Disabilities Services, hoặc ODDS)

Về việc: Vui lòng tham gia cuộc khảo sát của chúng tôi nhằm cải thiện chất lượng quản lý hồ sơ

Ý kiến đóng góp của quý vị là cần thiết bởi vì chúng tôi sẽ thiết kế lại cách thức mà chúng tôi thực hiện việc quản lý hồ sơ. Vui lòng [hoàn tất cuộc khảo sát](#) cho đến hết ngày 12 tháng 3 năm 2021.

### **Lược sử**

Mục tiêu đầu tiên trong [kế hoạch chiến lược](#) của chúng tôi là tạo ra một hệ thống mà có thể dễ dàng sử dụng. Việc thiết kế lại hệ thống quản lý hồ sơ của chúng tôi là then chốt để hoàn tất mục tiêu đề ra.

Vào mùa thu năm 2018, chúng tôi đã ký hợp đồng với Hiệp hội Quản lý Y tế (Health Management Associates, hay HMA) để tìm hiểu rõ những gì đang hoạt động tốt trong hệ thống quản lý hồ sơ và những gì có thể thực hiện tốt hơn. HMA đã thông qua việc phỏng vấn, các nhóm mục tiêu, cuộc gặp gỡ, khảo sát và những thắc mắc để có được đề xuất đóng góp. Khoảng 1.000 các bên có liên quan xuyên khắp toàn tiểu bang đã góp ý kiến.

Công việc của HMA chủ yếu tập trung vào các chức năng khác nhau của hệ thống quản lý hồ sơ thông qua những trải nghiệm của những người cho phản hồi về các dịch vụ hỗ trợ. Ví dụ, những người đang nhận dịch vụ hỗ trợ, cũng như gia đình của họ, là những người đã được thăm hỏi về các

hoạt động của việc quản lý hồ sơ mà qua đó họ mong muốn có được sự cải thiện, mở rộng hoặc nâng cấp.

Chúng tôi đã sử dụng [báo cáo của HMA](#) để tạo ra một bản thiết kế chi tiết để thiết kế lại hệ thống quản lý hồ sơ. Việc này cũng tương tự như cách mà các kiến trúc sư vẽ bản thiết kế chi tiết để hướng dẫn các ngôi nhà được xây dựng ra sao. Chúng tôi gọi giai đoạn này là Dự án Bản vẽ Chi tiết (Blueprint Project). Các đề xuất được hình thành theo hình thức đóng góp ý kiến từ các nhà quản lý hồ sơ, các nhà tự thân vận động và các bên có liên quan. Chúng tôi đã sẵn sàng để tiếp nhận ý kiến đóng góp dựa trên các đề xuất nhưng gặp phải đại dịch COVID, vì thế Dự án Bản vẽ Chi tiết đã phải hoãn lại. Giờ là lúc tiếp nhận ý kiến đóng góp của quý vị.

## **Quản lý hồ sơ là gì?**

Để đảm bảo tất cả chúng ta có khái niệm tương tự nhau về những gì được gọi là quản lý hồ sơ, chúng tôi sẽ cung cấp một vài ví dụ ngắn gọn.

Quản lý hồ sơ là dịch vụ được cung cấp bởi một người được gọi là Điều phối viên Dịch vụ hoặc Người Đại diện Cá nhân Họ làm việc cho các thực thể/cơ quan quản lý hồ sơ, còn được gọi là Chương trình Khuyết tật Phát triển Cộng đồng và các Đơn vị Môi giới.

Quản lý hồ sơ sẽ giúp những ai mắc phải tình trạng khuyết tật phát triển hoặc trí tuệ (I/DD) với những công việc như:

- Giúp tìm kiếm các nguồn lực/thông tin hỗ trợ và các dịch vụ
- Kết nối mọi người với thông tin
- Đối với người mắc phải bệnh tật, giúp xây dựng kế hoạch hỗ trợ hằng năm
- Giải đáp thắc mắc
- Theo dõi tình trạng sức khỏe, sự an toàn và hỗ trợ cho các nhu cầu

Quản lý hồ sơ là dịch vụ có thể xem như là các cuộc gọi điện thoại, email, trao đổi trực tiếp mặt-đối-mặt, các cuộc gặp, và sự giới thiệu, và sẽ được cung cấp theo phương thức tốt nhất dành cho người mắc phải tình trạng I/DD.

## **Tại sao phải cải thiện hệ thống quản lý hồ sơ?**

Hệ thống quản lý hồ sơ được cải thiện cần phải đạt được hai điều:

- Mọi vai trò và trách nhiệm của thực thể/cơ quan quản lý hồ sơ đều phải rõ ràng.
- Mọi thực thể/cơ quan quản lý hồ sơ đều phải hoạt động theo phương thức hoàn toàn lấy con người làm trung tâm.

**Vui lòng hoàn tất bảng khảo sát này.**

Ý kiến đóng góp của quý vị sẽ giúp chúng tôi đặt ưu tiên những gì chúng tôi cần làm. Quý vị có thể cho chúng tôi biết về việc quý vị cực kỳ đồng ý hoặc không đồng ý với những đề xuất này ra sao. Quý vị cũng có thể chia sẻ suy nghĩ của mình về những đề xuất này

Cuộc khảo sát hiện có sẵn bằng sáu ngôn ngữ. Quý vị có thể chọn ngôn ngữ nào mà quý vị ưa thích từ tùy chọn ở bên phải trên cùng của bảng khảo sát.

Vui lòng đừng ngần ngại chia sẻ nội dung bảng khảo sát này với những người khác mà cũng có một vai trò trong quản lý hồ sơ I/DD.

Xin cảm ơn quý vị trước vì hoàn tất [bảng khảo sát quan trọng](#) này.

Trân trọng,



Lilia Teninty  
Giám đốc  
Văn phòng Dịch vụ Khuyết tật Phát triển

*Các thông điệp trước đây của Giám đốc ODDS được đăng tại*  
<http://www.oregon.gov/DHS/SENIORS-DISABILITIES/DD/Pages/messages.aspx>

*Theo dõi chúng tôi trên Facebook @oregonDHS.IDD hoặc twitter @OrebODDS và [tìm hiểu trang web của chúng tôi.](#)*

Quý vị có thể yêu cầu tài liệu này bằng ngôn ngữ khác, bản in khổ lớn, chữ nổi hoặc theo định dạng quý vị mong muốn. Liên lạc với Văn phòng Dịch vụ Khuyết tật Phát triển theo số 503-945-5811. Chúng tôi tiếp nhận tất cả các cuộc gọi từ mọi hình thức dịch vụ chuyển tiếp dành cho người Khiếm thính, người khiếm thính-khiếm thị, bị khó nghe hoặc khuyết tật phát âm. Để biết thêm thông tin về các nhà cung cấp dịch vụ chuyển tiếp, hãy truy cập trang mạng [www.oregonrelay.com](http://www.oregonrelay.com) hoặc [www.fcc.gov/encyclopedia/trs-providers](http://www.fcc.gov/encyclopedia/trs-providers).